Фразеологический словарь

Что надо знать о фразеологическом словаре? Как с ним работать?

1. *Что за странное название у словаря? Почему он так называется?*
2. *Какими бывают фразеологические словари?*
3. *Знакомьтесь: фразеологические словари XXI века*
4. *Современные фразеологические словари для школьников*
5. *Фразеологические словари русского языка* **на УчиЯзыки.Ру**
6. *Работаем с фразеологическим словарём*
   - советы, как выбрать словарь,
   - словарная статья,
   - задания по словарю
6. *Как и когда придумали фразеологический словарь?*
   (страницы истории)
8. *Заключение*
9. *Использованные источники*

1. Что за странное название у словаря? Почему он так называется?

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ
(Толковый словарь русского языка под редакцией Т. Ф. Ефремовой)
прилагательное

1) Соотносящийся по знач. с сущ.: фразеология, фразеологизм, связанный с ними.
2) Свойственный фразеологии, характерный для нее.
3) Принадлежащий фразеологии.
4) **Состоящий из фразеологизмов.**

страничка словаря

ФРАЗЕОЛОГИ́ЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ —
тип филологического словаря, в котором собраны и объясняются **фразеологизмы**.

Фразеологизмы

(от греч. phrasis — выражение", logos "наука") — образные устойчивые сочетания слов, близкие по значению одному слову.

Глеб у доски повесил нос,
Краснеет до корней волос.
Он в этот час, как говорится,
Готов сквозь землю провалиться.
О чем же думал он вчера,
Когда баклуши бил с утра?

повесил нос *– расстроился,*
краснеет до корней волос *– стыдится*
провалиться сквозь землю *– желание скрыться от смущения*
баклуши бил *– бездельничал*

Вот такие фразеологизмы и собираются во ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ.

2. Какими бывают фразеологические словари?

переводные

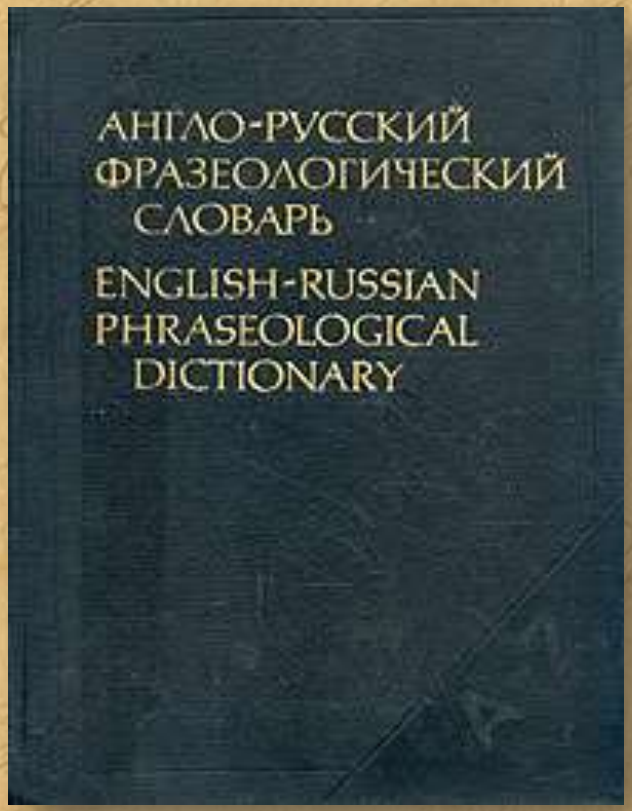
одноязычные,
двуязычные,
многоязычные

традиционные словари,
«словари крылатых слов и выражений»,
словари перифраз,
словари пословиц и поговорок,
словари - тезаурусы

Таким образом, **фразеологические словари русского языка** –
это словари, в которых собраны и истолковываются не отдельные слова языка, а фразеологизмы или фразеологические обороты.
Русский язык насчитывает почти несколько тысяч подобных фразеологизмов.
Фразеологические словари объясняют как значение таких оборотов и выражений в русском языке, так и историю их происхождения.

Классификация фразеологических словарей
одноязычные (на материале одного языка)
двуязычные (на материале двух языков)
многоязычные (на материале нескольких языков)

Фразеологические словари бывают переводными (*например*, **Англо-русский фразеологический словарь А. В. Кунина**)



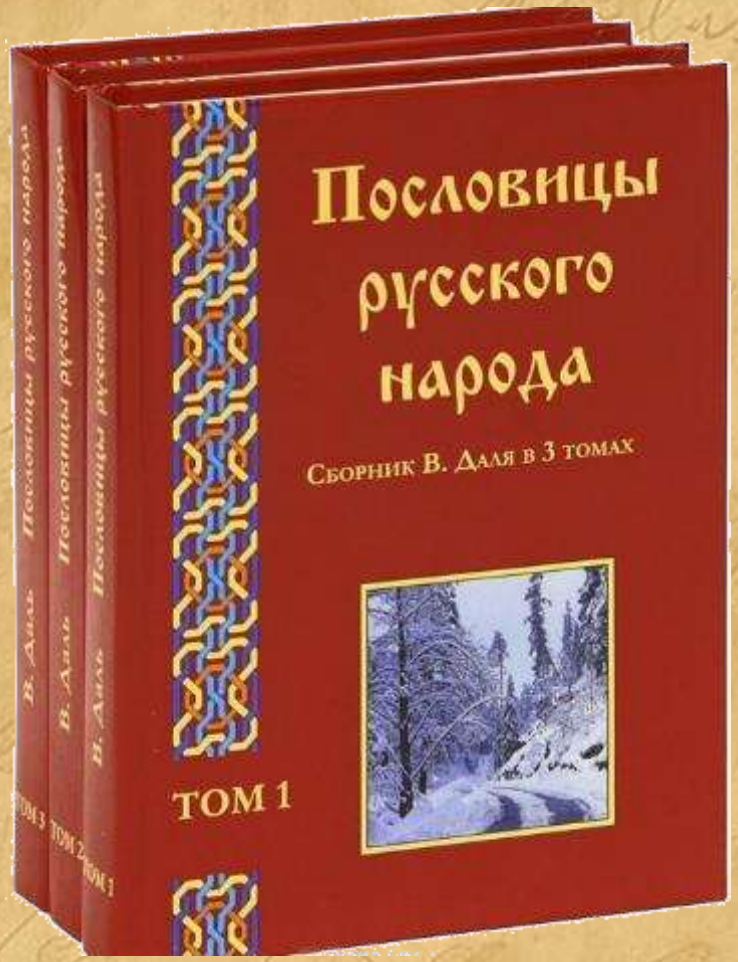
словарь А. В. Кунина

Разновидностью **фразеологических словарей** являются **словари «крылатых слов»**, *т. е. ходовых цитат из литературных произведений, афоризмов знаменитых людей и др. фразеологизмов, главным образом книжного употребления, имеющих литературный источник. Обычно в словарях такого рода большое место занимают «крылатые фразы», вошедшие в культурный обиход многих народов, в том числе и такие, которые нередко цитируются в иноязычной форме, на том языке, на котором они были впервые сформулированы.*

Наиболее известным словарем «крылатых слов», послужившим в значительной мере образцом для всех прочих, был вышедший еще **в 1864 г. словарь Г. Бюхмана «Geflugelte Worte»** *(с тех пор десятки раз переиздававшийся).*

Наиболее удачным из русских словарей этого типа можно считать **словарь Н. С. и М. Г. Ашукиных.**

Особую разновидность **фразеологических словарей** составляют **словари народных пословиц и поговорок**, *например*, **«Пословицы русского народа», собранные В. И. Далем (1862 г., 1957 г.)**, *или* **«Mudroslovi narodu slovanskeho ve pnslovich» Ф. Челаковского** — *сравнительный словарь пословиц всех славянских народов, с отдельными параллелями и из неславянских языков* **(1-е изд.: Прага, 1851)**.



3. Знакомьтесь: Фразеологические словари XXI века

Словари XXI века

Большой фразеологический словарь русского языка

Авторы: И. Брилева, Д. Гудков, И. Захаренко, И. Зыкова, С. Кабакова, М. Ковшова, В. Красных, В. Телия
Составители: И. Брилева, Д. Гудков, И. Захаренко, И. Зыкова, С. Кабакова, М. Ковшова, В. Красных, В. Телия
Издательство: АСТ-Пресс Книга, 2006
Серия: Фундаментальные словари

Словарь рекомендован Приказом Минобразования, определяющим список словарей и справочников, содержащих нормы современного русского литературного языка.
Не имеет аналогов в мировой лексикографической практике.
В толковании значений 1500 фразеологизмов впервые описывается ситуация, в которой употребляется фразеологизм. Стилистические пометы и цитаты из всех жанров письменной речи, в т. ч. – из Интернета, указывают на особенности употребления фразеологизмов. Впервые показаны образно-смысловые "гнезда" фразеологизмов в одной, общей для них словарной статье.
Фразеологизмы описываются как знаки "языка" культуры, которая связана с языком и взаимодействуете ним, отражая особенности русского менталитета. Указатель помогает быстро найти любой фразеологизм.
Словарь предназначен для языковедов, культурологов, социологов, историков, писателей, журналистов, преподавателей школы и вузов - для всех, кто хочет знать, как взаимодействуют культура и язык в его фразеологических единицах, как правильно употреблять фразеологизмы в речи.

Словари XXI века

Карманный фразеологический словарь русского языка

Автор: Людмила Субботина
Издательство: Астрель, 20013
Серия: Карманный словарь

Словарь содержит около 1000 наиболее употребительных в русском литературном языке фразеологизмов. Каждый фразеологизм имеет толкование, указание на сферу употребления, а также эмоциональную или экспрессивную характеристику. Дается историческая или этимологическая справка о его происхождении. Приводятся литературные и речевые примеры, помогающие правильно его употребить. Фразеологизмы располагаются по алфавиту гнездовых слов. В конце книги помещен Алфавитный указатель.
Словарь будет полезен широкому кругу читателей, в том числе старшим школьникам, студентам и преподавателям.

Словари XXI века

Лексико-фразеологический словарь русского языка

Автор: Анатолий Жуков
Издательство: АСТ, Астрель, 2006
Серия: Biblio

В словарь вошло около 1600 фразеологических единиц, компоненты которых еще сохраняют семантическую связь с соответствующими словами свободного употребления. Словарная статья состоит из двух частей: собственно фразеологической и лексической. В первой части даны толкования фразеологизмов, грамматическая и стилистическая характеристики, представлены сведения о вариантности и факультативности компонентов фразеологизма, синонимии и антонимии, синтаксической функции в предложении. Каждый член фразеологического оборота снабжен ударением.
Во второй части словарной статьи рассмотрены компоненты фразеологизма, сохранившие семантическую связь со словами свободного употребления, приведены их значения по толковым словарям русского языка.
Справочный материал содержит сведения историко-лингвистического, этимологического, исторического и этнографического характера. Дополнением к словарю служат 4 приложения.
Словарь адресован не только специалистам-филологам, преподавателям гуманитарных вузов, учителям, аспирантам, но также переводчикам, журналистам, писателям, студентам, школьникам старших классов и многим другим.

Словари XXI века

Новый фразеологический словарь русского языка

Автор: Анна Курилова
Издательство: ДРОФА, Русский язык-Медиа, 2009

"Новый фразеологический словарь русского языка" включает фразеологические единицы русского языка, широко употребляемые в различных по жанру текстах XIX - начала XXI в. Словарные статьи иллюстрируются примерами из произведений русских писателей и поэтов, а также цитатами из современной периодической печати. Примеры без указания источника являются авторскими речениями А.Куриловой и О.Русановой.
Словарь содержит более 8 000 словарных статей и около 12 000 примеров контекстуального употребления ФЕ.
В качестве литературных источников словаря было использовано свыше 1000 произведений русской литературы (художественной, публицистической, научно-популярной, эпистолярной, мемуарной и пр.).
Словарь предназначен для широкого круга читателей: научных работников, преподавателей, аспирантов и студентов гуманитарных вузов, журналистов и литераторов, а также для всех, кто любит и живо интересуется русским языком.

Словари XXI века

Русская фразеология. Словарь – справочник

Автор: Рудольф Яранцев
Издательство: Русский язык-Медиа, 2006
Серия: Библиотека словарей русского языка

Словарь содержит около 1500 фразеологизмов, расположенных по 96 тематическим разделам, которые охватывают три большие темы: "Эмоции и чувства человека", « Свойства и качества характера человека", "Характеристика явлений и ситуаций". Фразеологизмы сопровождаются толкованием значений, грамматической характеристикой, указаниями на ситуативные особенности их употребления, иногда описаниями жестов, которыми сопровождается фразеологизм. К некоторым фразеологизмам даются синонимы и антонимы. Словарь включает алфавитный и тематический указатели, с помощью которых можно найти нужный фразеологизм.
Словарь предназначен для широкого круга читателей.

Словари XXI века

Фразеологизмы в русской речи. Словарь

Авторы: А. Мелерович, В. Мокиенко

Издательство: Русские словари, Астрель, АСТ, Харвест, 2005

Словарь представляет собой первый в мировой лексикографической практике опыт описания идиом и пословиц в их вариантном многообразии и речевой динамике. Каждая словарная статья отражает реальную жизнь фразеологических единиц (ФЕ) в классической и современной литературно-публицистической речи, своеобразное употребление ФЕ разными авторами. В словарной статье обязательно дается историко-этимологический комментарий. В словарь включено около 1000 наиболее частотных ФЕ, представленных более чем в 6000 индивидуально-авторских модификациях. Большая часть иллюстраций отобрана из текстов последних десятилетий, не отраженных другими русскими словарями. Большое значение авторы придают стилистической характеристике фразеологизмов. Фразеологизмы в словаре сгруппированы вокруг опорных слов (так, описанию фразеологизмов с опорными словами глаза и голова отводится по 10 страниц). Все фразеологические единицы сопровождаются примерами. Большой интерес представляют приведенные в словаре этимологические справки к каждому фразеологизму.

Словарь предназначен для преподавателей и студентов вузов, филологов, журналистов, писателей, переводчиков.

Словари XXI века

Фразеологический словарь русского языка
Составитель: А. Тихонов
Издательство: Русский язык-Медиа, ДРОФА, 2008

Словарь содержит общеупотребительную фразеологию русского языка. Заголовочные единицы словаря снабжены ударением, грамматической характеристикой и стилистическими пометами. Словарная статья включает толкование фразеологической единицы (ФЕ) и иллюстрируется речениями и/или отрывками из текстов художественных, публицистических и научных произведений. К отдельным компонентам ФЕ даются синонимы или ссылка на историю происхождения.
В словаре представлено свыше 10 тысяч фразеологизмов.
Словарь будет полезен школьникам, студентам, преподавателям, переводчикам, журналистам, а также всем интересующимся составом и содержанием русской фразеологии.

Словари XXI века

Фразеологический словарь русского языка

Автор: Татьяна Федорова

Издательство: ЛадКом, 2011 г.

Словарь содержит около 60 тысяч слов, словосочетаний и фразеологизмов русского языка, употребляющихся в России с XIX века по наши дни. При составлении словаря широко использованы русские пословицы и поговорки, разнообразный фольклор, произведения русских классиков, библейские выражения и др.

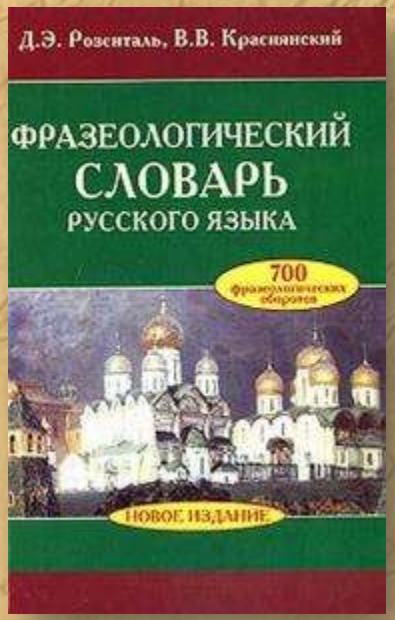
Особенностью настоящего словаря является точное и краткое раскрытие русских фразеологизмов в их историческом и литературном контексте.

Словари XXI века

Фразеологический словарь русского языка

"Фразеологический словарь" содержит фразеологизмы, широко используемые
в современном русском языке и встречающиеся
в произведениях художественной литературы,
в периодической печати, в разговорной речи.
В словаре раскрываются значения фразеологизмов, приводятся стилистические характеристики, исторические и этимологические справки.
Словарь предназначен для учащихся старших классов, студентов и преподавателей, а также для широкого круга читателей.

Авторы: Д. Розенталь, В. Краснянский
Издательство: Оникс, Мир и Образование, 2008
Серия: Biblio



Авторы: В. Краснянский, Д. Розенталь
Издательство: Мир и Образование, Оникс, 2008
Содержит 700 фразеологических оборотов

Авторы: Д. Розенталь, В. Краснянский
Издательство: никс, Астрель, Мир и Образование, 2011
Серия: Новые словари
Содержит около 700 фразеологических оборотов

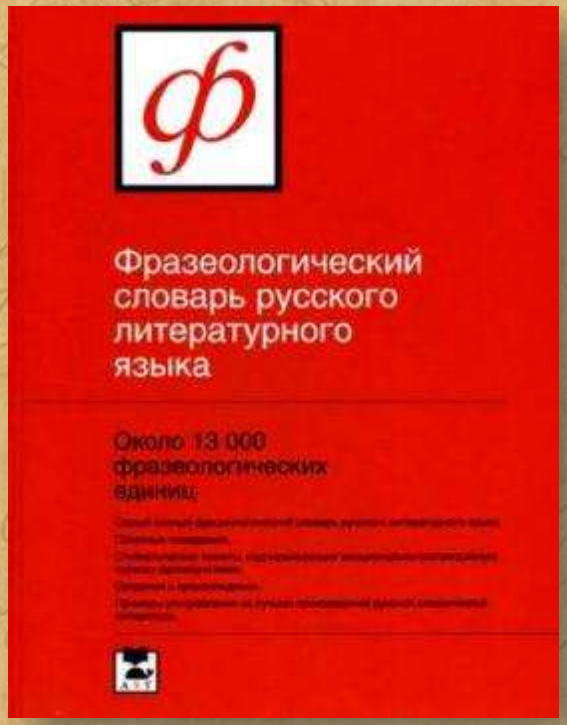
Словари XXI века

Словарь перифраз русского языка
Авторы: Андрей Новиков, Андрей Новиков
Издательство: Русский язык-Медиа, 2007

Словарь является первым лексикографическим описанием перифраз современного русского языка. Перифраза - один из типов устойчивых сочетаний, наиболее часто встречающийся в публицистике (слабый пол, железная леди, однорукий бандит, голубые каски, тихий американец и т. п.). Перифразы способствуют донесению информации в образной форме, наиболее доступной для восприятия. Перифразы постоянно варьируются и пользуются большой популярностью у читателей.

Словарь предназначен для широкого круга читателей, помогая им в понимании языка газет, радио и телевидения.

Словари XXI века



Фразеологический словарь русского литературного языка

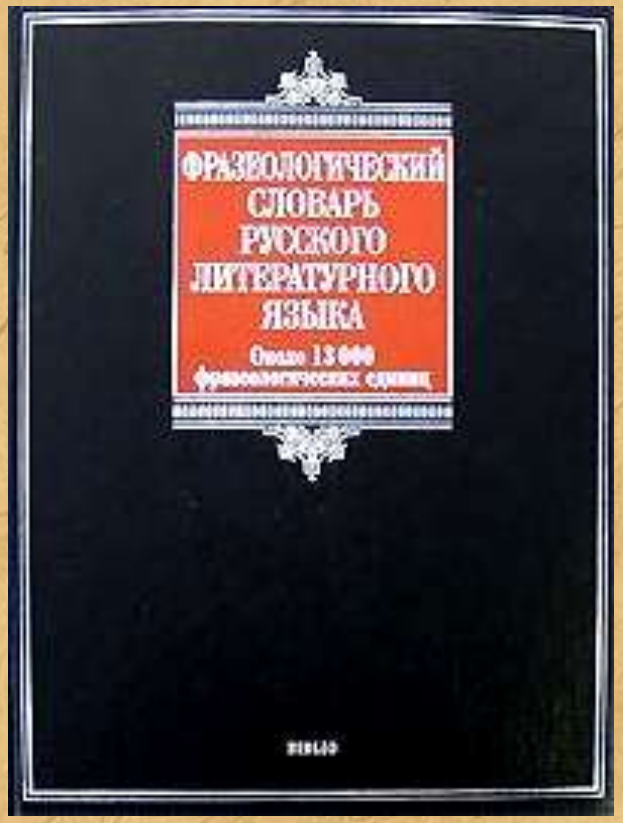
Автор: Александр Федоров
Издательство:АСТ, Астрель, 2008
Серия: Красные словари

На сегодняшний день это самый полный фразеологический словарь русского литературного языка. В нем собрано около 13 000 фразеологических единиц, состоящих из идиом и фразеологических сочетаний как наиболее часто употребляющихся в современной речи, так и имеющих архаический оттенок. Каждый фразеологизм имеет толкование, стилистические пометы, характеризующие его употребление в определенном стиле речи - разговорном или просторечном, а также пометы, подчеркивающие эмоционально-экспрессивную окраску фразеологизма. В ряде случаев дана историческая справка, объясняющая происхождение фразеологизма. Особый интерес для читателя представляют многочисленные примеры употребления фразеологизмов, взятые из лучших произведений русской классической литературы.
Книга предназначена для учащихся школ, гимназий, лицеев, колледжей, студентов и преподавателей гуманитарных вузов. Она также будет интересна и полезна всем, кто любит живой русский язык.

Словари XXI века

Фразеологический словарь русского литературного языка

Автор: Александр Федотов
Издательство: АСТ, Астрель, 2008
Серия: Biblio



На сегодняшний день это самый полный фразеологический словарь русского литературного языка. В нем собрано около 13000 фразеологических единиц, состоящих из идиом и фразеологических сочетаний как наиболее часто употребляющихся в современной речи, так и имеющих архаический оттенок. Каждый фразеологизм имеет толкование, стилистические пометы, характеризующие его употребление в определенном стиле речи - разговорном или просторечном, а также пометы, подчеркивающие эмоционально-экспрессивную окраску фразеологизма.
В ряде случаев дана историческая справка, объясняющая происхождение фразеологизма. Особый интерес для читателя представляют многочисленные примеры употребления фразеологизмов, взятые из лучших произведений русской классической литературы.

Книга предназначена для учащихся школ, гимназий, лицеев, колледжей, студентов и преподавателей гуманитарных вузов. Она также будет интересна и полезна всем, кто любит живой русский язык.

Словари XXI века

Словарь фразеологических синонимов русского языка

Авторы: А. Бирих, В. Мокиенко, Л. Степанова
Издательство: АСТ - ПРЕСС, 2009.

Словарь включает свыше 8000 русских фразеологизмов, сгруппированных в 950 синонимических рядов по лексической доминанте (основному слову фразеологизма). Ряды отличаются друг от друга оттенками значения, поэтому словарные толкования даются как для всего ряда, так и для отдельных синонимических подгрупп и фразеологизмов внутри него. Входящие в синонимический ряд выражения снабжены стилистическими пометами, позволяющими различить эмоциональную и стилистическую окраску фразеологизмов. Словарь снабжен алфавитным указателем по стержневому слову, что значительно облегчает поиск. Словарь предназначен для школьников и студентов, писателей, журналистов, редакторов, филологов - русистов, переводчиков и преподавателей русского языка, а также для всех, кто любит живую русскую речь, кто стремится ярко и образно выражать свои мысли.

Словари XXI века

«Словарь русской фразеологии: Историко-этимологический справочник» (А. К. Бирих и др.), *созданный* ***под редакцией В. М. Мокиенко***, *- первая в отечественной лексикографии попытка дать максимально полную информацию об истории и этимологии русских фразеологизмов. Раскрывая исходный образ каждого устойчивого выражения, авторы связывают их с различными реалиями русского быта, фактами истории, древними народными верованиями, обычаями и обрядами. К каждому историко-этимологическому толкованию дается точная библиографическая справка, объясняется современное значение фразеологизмов, характеризуется его стилистическая окраска. В словарь включено свыше 2500 русских образных оборотов.*

Словари XXI века

Цифровая книга
Редактор: Светлана Шулежкова
Издательство: Флинта, 2012 г.

Фразеологический словарь старославянского языка

Книга представляет собой первый опыт фразеологического описания собственно старославянских сверхсловных языковых единиц. Источниками для него послужили древнейшие памятники славянской письменности, датируемые X-XI вв. Помимо семантической и иллюстративной зон, каждая словарная статья содержит сведения источниковедческого характера, при необходимости включает этимологическую или культуроведческую справку, обнаруженные в исследованных текстах синонимы или антонимы и завершается отсылками к различным словарям, позволяющим проследить судьбу анализируемой единицы.
Для студентов-филологов, преподавателей историко-лингвистических дисциплин, специалистов в области славянской филологии. А также всех, кого интересует история славян и их первый литературный язык.

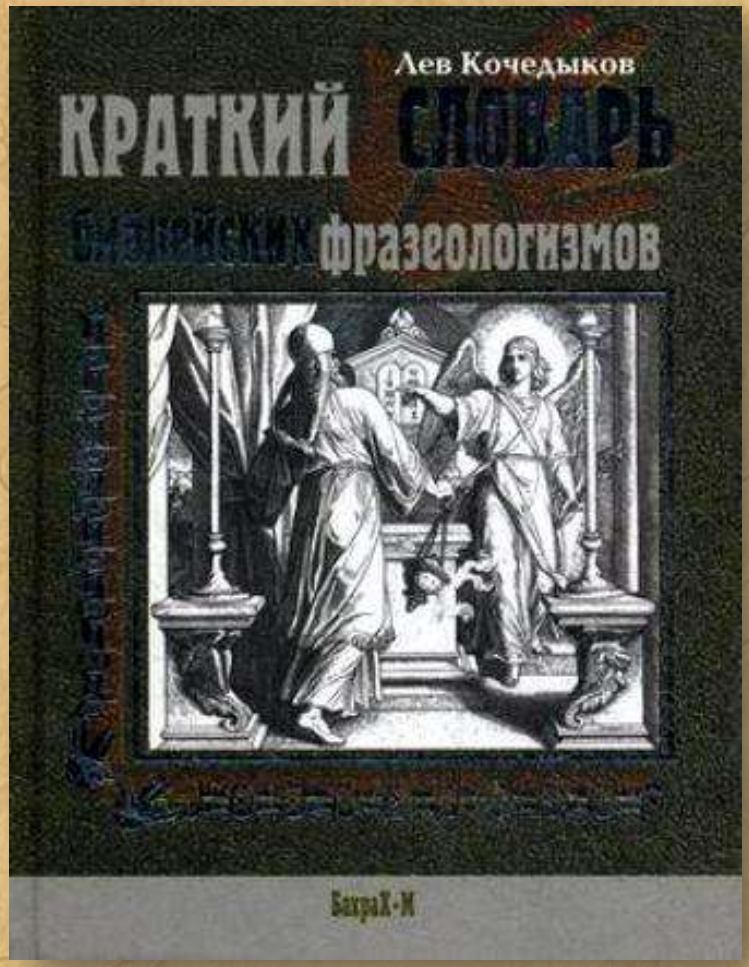
Редактор: Светлана Шулежкова
Издательство: Элпис, 2006
Серия:
Филологические словари русск. яз.
Включает более 4 000 устойчивых словесных комплексов

Словари XXI века

Краткий словарь библейских фразеологизмов
Автор: Л.Г. Кочедыков
Издательство: Бахрах-М, 2006

Словарь представляет собой опыт лексикографического описания более 400 фразеологизмов, по своему происхождению восходящих к Библии. Выборка примеров осуществлялась непосредственно по библейским текстам. Ряд оборотов и афористических выражений, извлеченных из библейских текстов, вводится в лексикографический обиход впервые. Были использованы также наиболее авторитетные фразеологические словари и сборники.

Предназначен для преподавателей и учащихся вузов и школ, а также для всех, кто интересуется вопросами русской филологии.



Словари XXI века

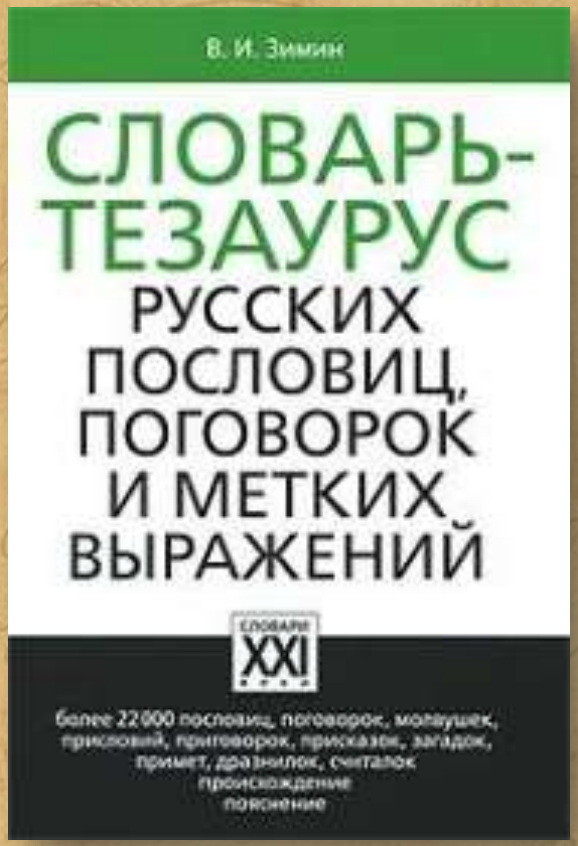
«Большой словарь крылатых слов русского языка» В. Беркова, В. Мокиенко и С. Шулежковой, изд. 2005,
представляет собой одно из самых полных собраний современных русских крылатых слов. В нем получили описание около 4 тысяч единиц - словосочетаний, предложений и отдельных слов, широко употребляемых в речи, авторство и источник которых обычно «хорошо известны» или легко восстанавливаются. Так, на одной странице словаря описываются такие крылатые слова: Ах, как годы летят; Ах, попалась, птичка, стой; Ахиллесова пята; Ахнуть не успел, как на него медведь насел; А я в Россию, домой хочу, я так давно не видел маму; А я еду, а я еду за туманом. В словаре приводится источник происхождения заголовочной единицы, ее значение, примеры употребления в литературных, публицистических текстах и устной разговорной речи.

Словари XXI века

Словарь русских пословиц и поговорок
Автор: Жуков Влас Платонович
Издательство: Русский язык-Медиа,2010
Серия: Словари

В словаре собрано около 1200 пословиц и поговорок, наиболее часто употребляемых в русской речи и зафиксированных в письменных литературных источниках. Ценность словаря в том, что он дает многочисленные варианты всех пословиц и поговорок. Словарная статья содержит пословицу (или поговорку), стилистическую помету, толкование смысла и описание ситуации, в которой употребляется пословица. Пониманию смысла помогают цитаты из художественной литературы. При некоторых пословицах даны справки об их происхождении. Словарь предназначен для широкого круга читателей - специалистов-филологов, переводчиков, преподавателей - всем, кому дорог родной язык и русская культура,
в котором можно не только найти ответы на интересующие вас вопросы, но и огромные пласты новых знаний, обогащающих духовный внутренний мир.

Словари XXI века



Словарь – тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений

Автор: Зимин Валентин

Издательство: АСТ-Пресс, 2008

Серия: Фундаментальные словари

Словарь содержит более 22000 пословиц, поговорок, молвушек, присловий, приговорок, присказок, загадок, примет, дразнилок, считалок. Он составлен в нетрадиционной форме – написан в виде рассказа - объяснения. Словарь построен по тематическому принципу и снабжен алфавитным указателем, позволяющим легко находить в нем необходимую информацию.

Материал словаря собирался в течение нескольких десятилетий, автор объездил всю Россию и другие республики с русскоговорящим населением. Большой интерес словарь представляет как специфическое справочное пособие, которое способствует лучшему усвоению по-настоящему народной речи, лучшему пониманию России, духа ее народа. Предназначен для широкого круга читателей.

Словари XXI века

Есть и такие фразеологические словари – двуязычные .
В них тоже можно найти много интересного, а с их помощью можно не только узнать происхождение фразеологизмов, но и обогатить свою речь яркими образными выражениями

4. Современные фразеологические словари для школьников

Словари XXI века

Фразеологический словарь русского языка.
5-11 классы.
1000 фразеологизмов: значение, употребление, история происхождения

Авторы: Баско Нина Васильевна, Зимин Валентин Ильич
Издательство: АСТ- Пресс Книга, 2010
Серия: словари и справочники для средней и старшей школы

Словарь содержит около 1000 фразеологических оборотов русского языка, включая фразеологизмы, входящие в обязательный для школьников фразеологический минимум. В словаре даются объяснения значений русских фразеологизмов, показываются особенности их употребления в речи, раскрывается история происхождения наиболее интересных по значению единиц. В качестве иллюстративного материала используются цитаты из русской классической литературы,. литературы конца XX - начала XXI в., из российской прессы и примеры из современного речевого обихода.
Словарь адресован учащимся средних общеобразовательных школ, лицеев, колледжей, учителям-словесникам, учащимся-иностранцам, изучающим русский язык и литературу.
Словарь будет также интересен и полезен самому широкому кругу читателей, которые интересуются русской фразеологией и культурой и стремятся сделать свою речь богатой, образной и выразительной.

Словари XXI века

Фразеологический словарь 1- 4 классы
Почему мы так говорим?

Автор: Баско Нина Васильевна
Издательство: АСТ-Пресс, 2011
Серия: Словари и справочники для начальной школы

Фразеологический словарь (1-4 классы) содержит более 300 устойчивых образных выражений - фразеологизмов, в том числе входящие в обязательный для младших школьников фразеологический минимум. В словаре даются объяснения значений фразеологических оборотов, показываются особенности употребления их в речи. В качестве иллюстративного материала используются цитаты из классических произведений детской литературы - стихотворений и рассказов В. Бианки, С. Михалкова, А. Барто, В. Драгунского, В. Голявкина, Э. Успенского и др. Словарь представляет собой школьное справочное издание нового типа, так как включает, помимо словарных статей, веселые иллюстрации и обучающие задания, помогающие детям усвоить значение фразеологизмов, понять их отличие от свободных сочетаний слов, научиться находить их в тексте и др. Словарь адресован учащимся начальной школы, но также может быть интересен и полезен иностранцам, изучающим русский язык и литературу. Выбор устойчивых словосочетаний и объем словаря определены Государственным стандартом содержания образования в начальной школе по русскому языку и литературному чтению. Словарь предназначен учащимся начальной школы и дает им возможность научиться правильно, к месту, употреблять фразеологизмы, достичь большей свободы владения языком, значительно расширить знания о его развитии.

Словари XXI века

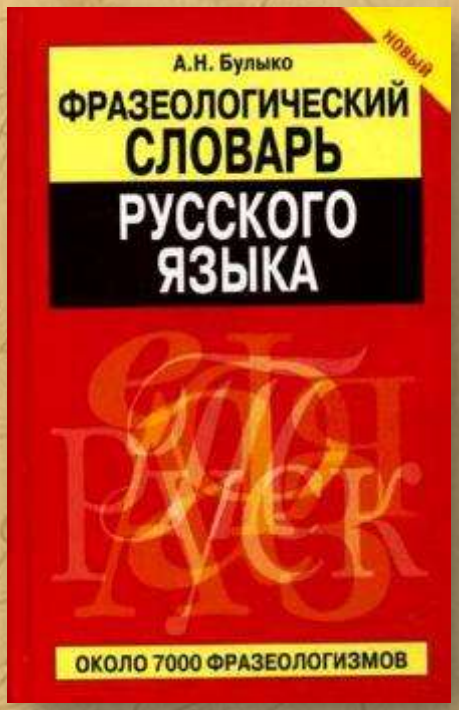
Издательство: У-Фактория, 2005 г.
Серия:
Словарь русского языка для школьников

Фразеологический словарь русского языка для школьников
Автор: Л. Субботина
Составитель: Л. Субботина

Словарь содержит более тысячи устойчивых словосочетаний. Каждая словарная статья снабжена толкованием, а также компактной исторической или этимологической справкой.
Словарь дает возможность правильно, к слову, употреблять фразеологизмы, достичь большей свободы владения языком, значительно расширить знания о его развитии.
Издание адресовано школьникам, учащимся колледжей, лицеев, студентам вузов.

Издательство: У-Фактория, 2007 г.

Словари XXI века



Фразеологический словарь русского языка
Автор: Александр Булько
Издательство: Попурри, 2007

Дано толкование более чем 7000 фразеологизмов и устойчивых словосочетаний.
Адресуется в первую очередь абитуриентам, студентам, школьникам, учителям и преподавателям, а также всем, кто интересуется вопросами русского языка.

Фразеологический словарь русского языка
Составитель:М. Степанова
Издательство: Виктория плюс, 2010

Данный словарь содержит около 12 000 фразеологизмов с толкованием их значения и указанием происхождения. Словарь предназначен для учащихся школ, колледжей, лицеев, а также учителей и преподавателей.

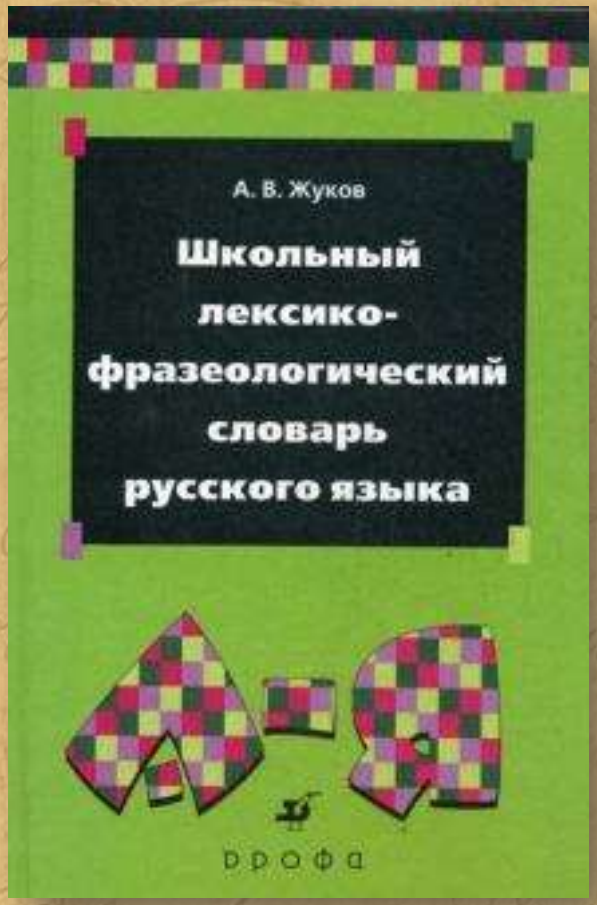
Словари XXI века

Фразеологический словарь – справочник русского языка

Автор: Елена Грабчикова
Издательство: Феникс , 2001
Серия: Словари XXI века

Фразеологический словарь-справочник, в который включены наиболее распространенные выражения русского языка, предназначен для учащихся младшего и среднего школьного возраста. Он содержит около 1700 статей. В конце словаря помещены задания для самостоятельной работы учащихся и алфавитный указатель.

Словари XXI века



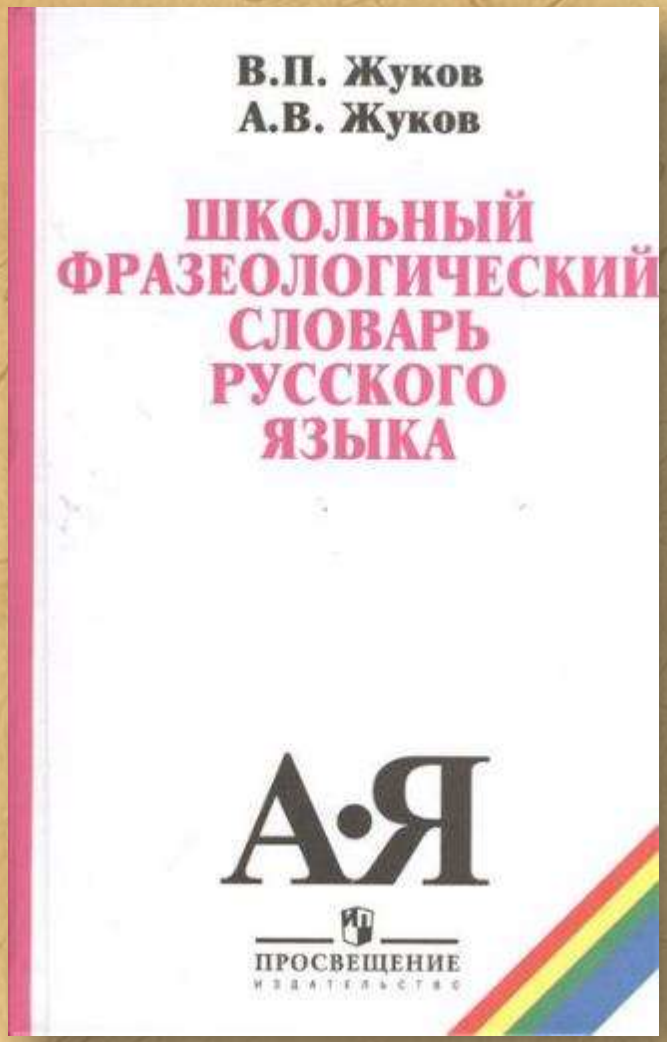
Школьный лексико-фразеологический словарь
Автор: Анатолий Жуков
Издательство: ДРОФА, 2010

В словарь, предназначенный главным образом учащимся 5-11 классов общеобразовательных учреждений, включены фразеологизмы, используемые в современном русском языке. Во фразеологической части каждой словарной статьи приводятся толкования значений, грамматические и стилистические пометы, указывается синтаксическая функция. В лексической части характеризуются компоненты фразеологических единиц, сохранившие свою связь со словами свободного употребления, и слова-сопроводители. Все словарные статьи содержат яркий иллюстративный материал, а отдельные - снабжены историческими и этимологическими справками, раскрывающими содержание этих единиц языка.

Словари XXI века

Школьный фразеологический словарь русского языка
Авторы: Влас Жуков, Анатолий Жуков
Издательство: Просвещение, 2009

В словаре приведены фразеологизмы, используемые в современном русском языке. Авторы раскрывают значение фразеологизмов, показывают, как следует использовать их в речи, дают стилистическую характеристику каждого фразеологического оборота, в отдельных случаях приводят исторические и этимологические справки, которые помогают понять смысловое содержание этих единиц языка.



Словари XXI века

Фразеологический словарь Толковый словарь для школьников

Авторы: Л. Субботина, Ю. Алабутина
Издательство: АСТ, Астрель, 2010
Серия: Карманная библиотека словарей

Вашему вниманию предлагается издание, содержащее толковый и фразеологический словари русского языка в одной книге.

Фразеологический словарь Этимологический словарь для школьников

Составители: Л. Субботина, М. Рут
Издательство: АСТ, У-Фактория, 2009
Серия: Карманная библиотека словарей

Умению правильно, к слову употреблять фразеологизмы сможет помочь предлагаемый Вам словарь. Он содержит около 600 устойчивых словосочетаний. Употребление их проиллюстрировано примерами из русской литературы или разговорной речи. Каждый фразеологизм снабжен краткой исторической справкой об его происхождении или первоначальном значении.

Этимологический словарь раскрывает историю возникновения или проникновения в русский язык значительной части русского лексикона.

Пользующиеся словарем смогут узнать много нового об истории своего языка и народа, расширить свой словарный запас, а также усовершенствовать орфографические навыки. Издание адресовано школьникам, учащимся колледжей, лицеев, студентам вузов.

Словари XXI века

Школьный фразеологический словарь
Составитель: М. Степанова
Издательство: Феникс, 2010
Серия: Учебные словари

Школьный фразеологический словарь будет незаменимым помощником школьникам, изучающим русский язык, осваивающим произведения русских писателей.
Он включает фразеологизмы, наиболее употребительные в устной литературной речи и содержащиеся в литературных произведениях классики и современности. Раскрывается значение фразеологизмов, приводятся исторические и этимологические справки, даны стилистические пометы.

Словарь способствует повышению культуры речи и рассчитан прежде всего на школьников и абитуриентов, будет интересен широкому кругу читателей.

Словари XXI века

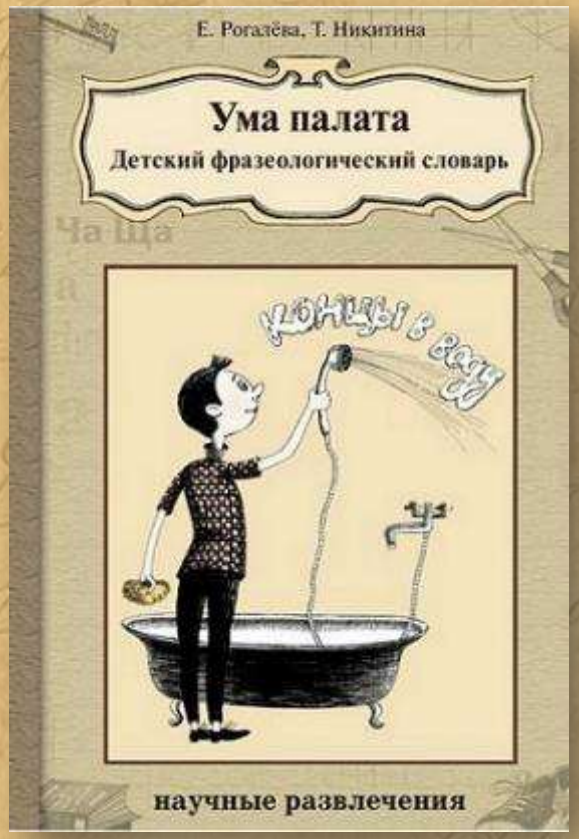
Фразеологический словарь русского языка для школьников

Составитель:С. Карантинов

Издательство: Дом Славянской Книги, 2010

Предлагаемый фразеологический словарь русского языка продолжает серию словарей издательства, предназначенных в первую очередь для учащихся средних учебных заведений. Словарь содержит более 2000 фразеологических единиц, употребление которых проиллюстрировано примерами из русской художественной литературы. Некоторые фразеологические обороты снабжены краткой исторической справкой об их происхождении. Словарь будет полезен всем интересующимся литературным русским языком.

Словари XXI века



Ума палата. Детский фразеологический словарь

Автор: Е. Рогалева, Т. Никитина
Издательство: Издательский Дом Мещерякова, 2012

Чтобы не нести околесицу и не глядеть на собеседника, как баран на новые ворота, откройте новый занимательный словарь, и вы узнаете все тайны и особенности фразеологизмов. О самом интересном вы узнаете, прочитав книгу. Но и это ещё не всё. Побываете в театре, в картинной галерее и поднимитесь на колокольню Ивана Великого. Не откладывайте в долгий ящик знакомство с русской фразеологией и культурой. Всем известно: лучше быть семи пядей во лбу, чем без царя в голове. Чтобы понять историю оборота вить верёвки, посетите музей «Мельница в деревне Бугрово». Вместе с братьями-коробейниками вы окажетесь на средневековой ярмарке, где найдёте разгадку происхождения фразеологизма с три короба. Научитесь готовить кашу и кисель, узнаете, как смастерить бумажного гуся, как нарисовать на компьютере целую деревню, какие упражнения выполнять, чтобы о вас могли сказать косая сажень в плечах. На страницах книги вы найдёте занимательные задания, которые помогут и историю фразеологизма распутать, и смекалку проверить.

Словари XXI века

Большой фразеологический словарь для детей

Автор: Розе Т.В.
Издательство: ОЛМА Медиа Групп, 2010

Предлагаемый словарь содержит около 400 идиом — фразеологических оборотов, смысл которых не может быть понят из значений слов, входящих в их сочетание. Каждый фразеологизм содержит толкование значения, историю происхождения, пример использования в литературе и рисунок, наглядно отражающий его смысл, что очень важно для более легкого освоения ребенком такого сложного материала, как фразеология русского языка.
Словарь будет интересен и полезен детям всех возрастов, а также их родителям.

5. Фразеологические словари русского языка

на УчиЯзыки.Ру

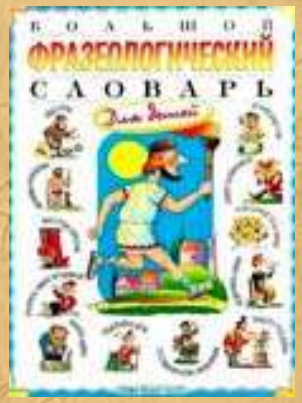
В разделе "Русский язык" сайта УчиЯзыки.Ру
http://www.uchiyaziki.ru/index.php/frazeologicheskiy-slovar-russkogo-jazyka
можно найти, ознакомится с содержанием и скачать фразеологические словари русского языка.
В данном разделе сайта собраны *самые лучшие фразеологические словари русского языка*, которые можно найти в сети Интернет.
Все фразеологические словари русского языка, которые здесь представлены можно бесплатно скачать также, как и словари других видов, учебные и справочные материалы по русскому языку.

Ниже представлены фразеологические словари русского языка, которые размещены на нашем сайте на данный момент.

“Учебный фразеологический словарь русского языка”
содержит больше 800 фразеологизмов, которые являют собой необходимый минимум для использования русским языком как средством межнациональной коммуникации. В данном пособии дается толкование фразеологизма, его грамматическая и стилистическая характеристика, а также демонстрируются наиболее типичные связи фразеологизма в речи.

”Фразеологический словарь русского языка”
содержит больше 10 000 фразеологизмов русского языка, которые употребляются в повседневной жизни жителей России с XIX века и по нынешние дни. Это пособие составлено для всех, кто желает обогатить свою речь, сделать ее более красивой.

«Большой толково-фразеологический словарь Михельсона»
считается одним из самых известных толковых словарей русского языка. Данное пособие содержит более 11 тыс. словарных статей, в которые вошли пословицы, цитаты, фразеологизмы и иносказания, которые используются в русской литературе и устной речи.



”Большой фразеологический словарь для детей”
содержит 400 фразеологических оборотов (идиом), общий смысл которых может остаться неясным из значений слов, входящих в их состав. Пособие, несомненно, будет интересно и полезно детям разных возрастов, а также их родителям.

”Веселый фразеологический словарь”
составлен для появления у ребенка интереса к родному языку и его истории. Данное учебное пособие будет полезно для детей разного возраста и должно способствовать развитию фантазии, мышления, навыков устной речи.

“Женский Фразеологический Словарь” –
замечательный и веселый сборник толкования популярных женских выражений. В некотором роде эту книгу можно считать справочным пособием для мужчин. В фразеологический словарь русского языка вошло около 1000 лексических единиц.

6. *Работаем с фразеологическим словарём*

Как же разобраться в таком количестве словарных изданий?
Как выбрать лучший – авторитетный и доступный - словарь?
Прислушаемся к мнению специалистов.

Анастасия Дмитриевна Козеренко, кандидат филологических наук, научный сотрудник отдела экспериментальной лексикографии Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН:

За последние два десятилетия было выпущено очень много разнообразных фразеологических словарей. Есть и старые заслуженные издания, актуальность которых не уменьшилась со временем.

Идеального фразеологического словаря (как, наверное, и словаря вообще) не существует. Однако есть некоторое количество достаточно хороших словарей, имеющих свои сильные и слабые стороны.

Чтобы понять, как выбрать хороший словарь, посмотрим, по каким признакам можно оценивать, хорош словарь или плох, и какие недостатки чаще всего встречаются у имеющихся на сегодня изданий.

Толковый фразеологический словарь можно оценивать по следующим параметрам:

*1) **размер словника, т.е. списка фразеологизмов, входящих в словарь:***

Чем больше словник, тем полнее и, следовательно, лучше, словарь. Однако здесь важно внимательно следить за тем, что именно посчитано. Во многих словарях указывается количество значений или количество вариантов — это заведомо больше, чем реально рассмотренное в словаре количество фразеологизмов. Например, в словаре под ред. Фёдорова указан объём — 13 000 значений, но это не значит, что в словаре рассмотрено 13 000 фразеологизмов (всего, по данным Тезауруса под ред. Баранова и Добровольского, в русском языке насчитывается около 7 000 фразеологизмов).

Словарь-тезаурус современной русской идиоматики

редакторы: А. Н. Баранов, Д. О. Добровольский

Издательство: Мир энциклопедий Аванта +, 2008 год

Самое полное в отечественной лексикографии собрание идиоматических выражений современного русского языка, охватывающее также жаргонную идиоматику. Это первый тематический словарь русской фразеологии. Идиомы в словаре распределяются по смысловым категориям (таксонам). Словарь состоит из четырех частей: перечня смысловых категорий, на которые делятся русские фразеологизмы (Синопсиса); генерального словника всех включенных в словарь идиом, разбитых по этим смысловым категориям (Легенды); собственно словаря (Тезауруса), где фразеологизмы группируются по таксонам, даются со стилист. пометами, вариантами употребления, а также иллюстративными примерами из современных произведений художественной литературы, публицистики, разговорной речи и русскоязычной части Интернета. Последняя часть Словаря содержит два указателя. Первый указатель позволяет найти нужную идиому в словаре по любому слову. Второй указатель помогает найти номер таксона, который описывает интересующую читателя смысловую категорию. В конце издания помещена научная статья «Теоретическая концепция Словаря-тезауруса современной русской идиоматики».

Словарь-тезаурус предназначен специалистам в области русского языка и общего языкознания, а также тем, кого привлекает богатство русской образной речи.

*2) **корпус примеров, иллюстрирующих употребление фразеологизмов:***
Во многих словарях до сих пор основной объём составляют примеры употреблений, использовавшиеся ещё в словаре Молоткова в 60-х годах. Зачастую это примеры из литературы позапрошлого века или из малоизвестных произведений советского периода. Важно, чтобы толкования фразеологизмов были широко проиллюстрированы примерами их употребления в современной литературе, желательно различных жанров и высокого качества.

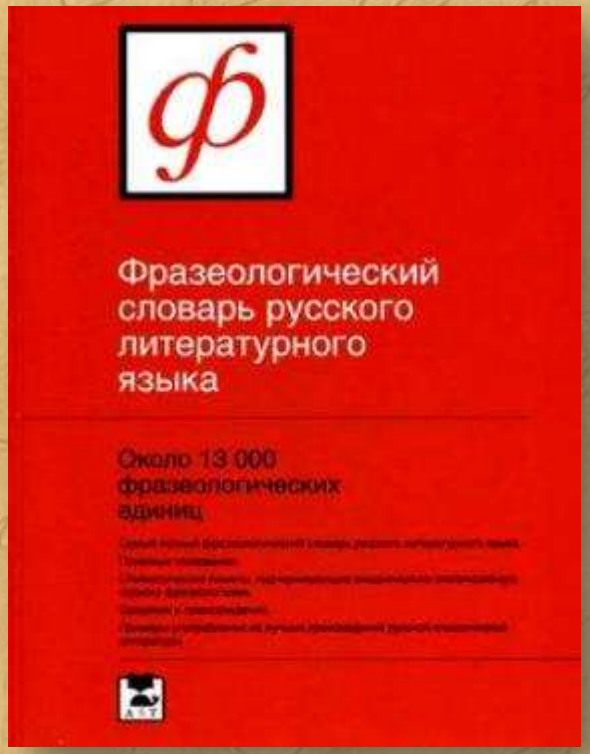
*3) **учёт всех значений фразеологизма:***
Одна из основных проблем большинства словарей — это то, что они редко учитывают все значения фразеологизма. Чаще всего приводится 1-2 значения, в то время как их число может доходить и до шести.

*4) **лексикографический уровень толкований:***
Часто в качестве толкования в словарях приводится набор однословных синонимов, иногда с некоторой дополнительной информацией, в то время как значение фразеологизма может быть гораздо сложнее и требует более подробного и, желательно, системного описания.

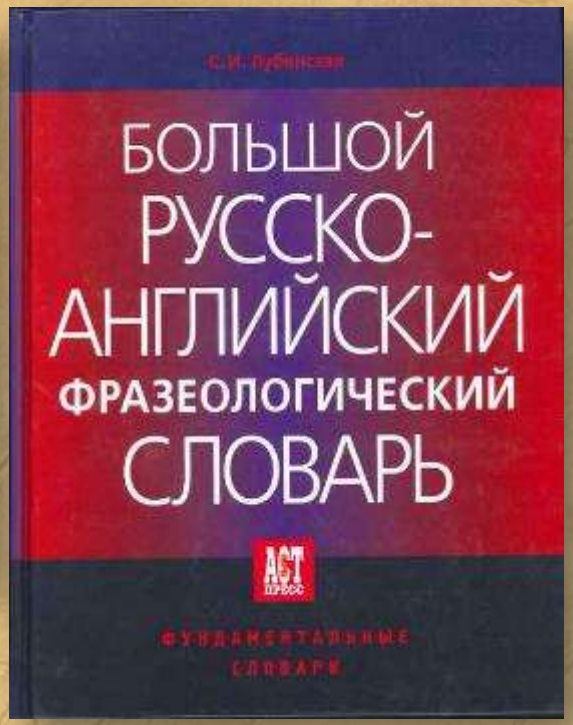
*5) **очень часто людей интересует этимология фразеологизмов***

Вот краткий обзор некоторых основных фразеологических словарей:

Самым распространенным фразеологическим словарем на настоящий момент по-прежнему является многократно переиздававшийся ***Фразеологический словарь русского языка под ред. А. И. Молоткова*** *(1-е изд. 1967).*
Начиная с 90-х. годов выходит «Фразеологический словарь русского литературного языка» под ред. А. И. Фёдорова, который включает в себя словник словаря А. И. Молоткова и словник словаря А. И. Фёдорова (ранее являвшегося дополнением к словарю Молоткова и включавшего, в основном, устаревшие и диалектные идиомы). Последнее издание — ***А. И. Фёдоров. Фразеологический словарь русского литературного языка*** *(Москва: АСТ, 2008 г.).*



Достаточно полный словник фразеологизмов представлен в **Большом русско-английском фразеологическом словаре С.И. Лубенской** (Москва: АСТ-Пресс книга, 2004). Помимо переводных эквивалентов и модели управления (для глагольных идиом), этот словарь содержит также толкования русских фразеологизмов на английском языке. Словарь соответствует самым высоким лексикографическим стандартам.



Большой русско-английский фразеологический словарь.
Автор: Лубенская С. -
Издательство: М.: АСТ, 2004

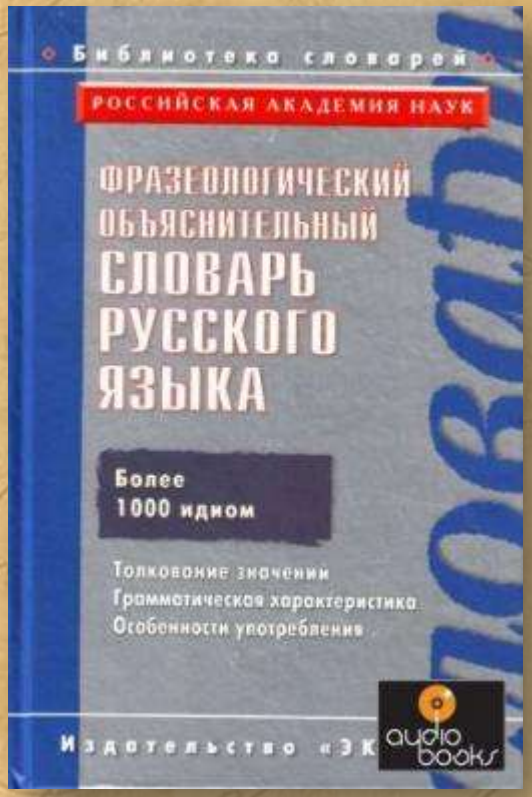
Словарь содержит около 7 тысяч словарных статей и включает более 13 тысяч русских фразеологизмов, а также их английские и американские эквиваленты. В нем впервые даются толкования, грамматическая информация, употребление фразеологизма показано в моделях, т. е. типичных словосочетаниях и конструкциях.
Для иллюстраций использованы произведения русской литературы XIX и XX вв. и их опубликованные переводы. Алфавитный указатель позволяет легко найти любой фразеологизм.
Словарь предназначен для широкого круга читателей — для всех, кто изучает и преподает язык, для переводчиков и языковедов.

Словарь **А. К. Бириха, В. М. Мокиенко и Л. И. Степановой «Русская фразеология. Историко-этимологический словарь»** (Москва: АСТ, 2007) *является этимологическим словарем, в котором излагаются различные версии о происхождении того или иного фразеологизма, представленные в существующей литературе — вплоть до народных этимологий.*

В словаре **А. М. Мелеровича и В. М. Мокиенко «Фразеологизмы в русской речи. Словарь»** (Москва: Русские словари, 1997) *основное внимание обращается на варьирование формы фразеологических единиц. Оба словаря имеют относительно небольшие словники.*

Культурологический аспект фразеологии представлен в **Большом фразеологическом словаре русского языка под ред. В. Н. Телии** (Москва: АСТ-Пресс книга, 2006). *Словарная статья характеризуется подробным описанием культурной составляющей фразеологизма.*

Во **Фразеологическом объяснительном словаре русского языка под. ред. А. Н. Баранова и Д. О. Добровольского** (Москва: Эксмо, 2009) *большое внимание уделяется образу, внутренней форме, лежащей в основе значения фразеологизма. Словарь предлагает самое подробное разбиение на значения и толкования, отвечающие высоким лексикографическим стандартам, однако в нём описано лишь около тысячи фразеологизмов (около 2 тысяч значений).*



В 2007 г. вышел первый тематический словарь русской фразеологии —
Словарь-тезаурус современной русской идиоматики под ред. А. Н. Баранова и Д. О. Добровольского (М.: Мир энциклопедий Аванта+, 2007).

Это самое полное в отечественной лексикографии собрание идиоматических выражений современного русского языка, охватывающее также жаргонную идиоматику (всего около 7 тысяч единиц). Словарь обладает самым современным корпусом примеров, однако в нём нет толкований. Фразеологизмы в словаре распределяются по смысловым категориям — таксонам (ВРЕМЯ, ПРОСТРАНСТВО, КОЛИЧЕСТВО, ЛОЖЬ, БОГАТСТВО и т. д.), что помогает приблизительно понять их значение.

Словарная статья

ПЕРЕВЕРНУТЬ ВЕСЬ МИР. Сделать что-либо невозможное, трудно выполнимое. [*Митя*] *решил перевернуть весь мир, если надо, но эти три тысячи отдать Катерине Ивановне во что бы то ни стало и прежде всего.* Достоевский, Братья Карамазовы. *„Ведь для любимого человека можно перевернуть весь мир, а я вас просила так о немногом. Вы не можете?“* Куприн, Поединок.

ПЕРЕВЕРНУТЬ ⟨ВСЮ⟩ ДУШУ *кого, чью, кому.* См. перевертывать.

Фрагмент текста «Фразеологического словаря русского языка» под редакцией А. И. Молоткова.

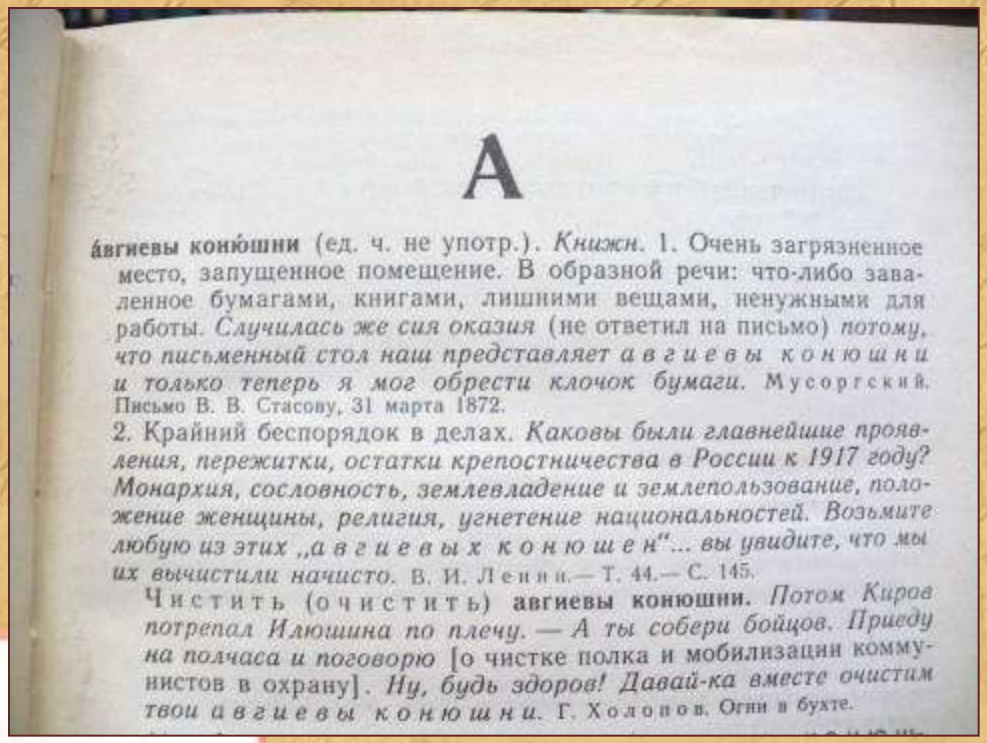
В ТРИ ПОГИБЕЛИ *(разг.)*, **В ДУГУ (В ТРИ ДУГИ)** *(прост.)*. Употр. при глаголах гнуться (согнуться), сгибаться. *Обст.* Очень низко (гнуться).

Присел на краешек стула Фадеев, согнулся ***в три погибели.*** Мельников-Печерский, На горах. ◊ В три дуги. *Федосеич рванул дверь и, согнувшись* ***в три дуги,*** *пропустил его превосходительство мимо себя.* Достоевский, Двойник.

Фрагмент текста «Словаря фразеологических синонимов русского языка» В. П. Жукова.

Словарь для детей

Словарная статья



А

áвгиевы коню́шни (ед. ч. не употр.). *Книжн.* 1. Очень загрязненное место, запущенное помещение. В образной речи: что-либо заваленное бумагами, книгами, лишними вещами, ненужными для работы. *Случилась же сия оказия* (не ответил на письмо) *потому, что письменный стол наш представляет авгиевы конюшни и только теперь я мог обрести клочок бумаги.* Мусоргский. Письмо В. В. Стасову, 31 марта 1872.

2. Крайний беспорядок в делах. *Каковы были главнейшие проявления, пережитки, остатки крепостничества в России к 1917 году? Монархия, сословность, землевладение и землепользование, положение женщины, религия, угнетение национальностей. Возьмите любую из этих „авгиевых конюшен"... вы увидите, что мы их вычистили начисто.* В. И. Ленин.— Т. 44.— С. 145.

Чистить (очистить) **авгиевы конюшни.** *Потом Киров потрепал Илюшина по плечу. — А ты собери бойцов. Приеду на полчаса и поговорю* [о чистке полка и мобилизации коммунистов в охрану]. *Ну, будь здоров! Давай-ка вместе очистим твои авгиевы конюшни.* Г. Холопов. Огни в бухте.

статья научного словаря
статья детского словаря

АВГИЕВЫ КОНЮШНИ

Очень грязное помещение;
сильная запущенность, беспорядок в делах

По древнегреческой легенде, в Элиде жил царь Авгий. Он был страстным любителем лошадей, которых насчитывалось в его конюшнях три тысячи. Конюшни эти не убирались в течение тридцати лет и заросли по самые крыши навозом. Когда на службу к этому царю поступил сказочный герой Геракл, то ему было поручено очистить эти конюшни. Геракл разобрал в конюшне стену, отвел в ворота русло реки Алфея, и бурный поток смыл оттуда всю грязь. Это был шестой подвиг Геракла, запечатленный в ставшей крылатой фразе.

Были правда и у него порывы... прижать взяточничество, заместить казнокрадов порядочными людьми, но он был не Геркулес, чтобы очистить эти авгиевы конюшни.
И. А. Гончаров. «Воспоминания»

Только заглянув во Фразеологический словарь, вы сможете узнать значения этих выражений и правильно использовать их в речи. Попробуйте!

сесть в калошу

Ещё одно задание для работы с фразеологическим словарём. Выделенные фрагменты текста найдите в словаре, узнайте их значение, постарайтесь использовать в своей речи.

Бывает частенько, что слово одно,
Но очень по-разному служит оно.
Приметы тут можно найти без труда
Возьмём хоть короткое слово «вода».
Вот был я мальчишкой, да детство прошло.
С тех пор уж немало воды утекло.
О смелом мы вправе сказать наперёд:
«Такой сквозь огонь и сквозь воду пройдёт!»
А гуси и утки – сухие всегда.
Заметили люди: «Как с гуся вода».
Случилось с тобою: ты правил не знал,
Молчал при опросе!
Воды в рот набрал!

Лентяй отдыхает, а время идёт –
Под камень лежачий вода не течёт.
Сказать болтуну мы порою не прочь:
«Довольно, мол, воду-то в ступе толочь!
Не прочь и другому сказать невзначай:
«Довольно лить воду! Ты дело давай!»
Работать впустую!..
Что скажут потом?
Не дело, мол, воду носить решетом!
Стихи я пишу, не жалея труда,
Чтоб вы не сказали:
«В стихах-то вода».

В. Суслов «Как работает слово»

Познакомься с иллюстрациями из Фразеологического словаря

БЕЛАЯ ВОРОНА

Человек, резко отличающийся от других, не такой, как все

В природе очень редко встречаются животные белого цвета, они называются альбиносами, а само явление — альбинизмом (от латинского слова «альбус» — белый). Альбиносы бывают и среди ворон, но это очень большая редкость. Сравнение редкого, резко отличного от остальных человека с белой вороной впервые сделал древнеримский поэт Ювенал в своей сатире: «Рок дает царства рабам, доставляет пленным триумфы. Впрочем, счастливец такой реже белой вороны бывает». Сравнение Ювенала понравилось, и фраза стала крылатой. Она употребляется применительно к человеку, резко выделяющемуся среди окружающих своими особыми качествами.

Среди наших простых рабочих женщин она выглядела как белая ворона в своей мини-юбке.
А. Н. Рыбаков. «Неизвестный солдат»

«Прикусить язык»

-Замолчи, Петрусь! – говорят.
-Прикуси язык! – говорят.
Он язык прикусил
И сильней заголосил.

«Прикусить язык» – замолчать.

БРОСАТЬ СЛОВА НА ВЕТЕР

Тратить усилия попусту, говорить впустую

Некоторые люди любят давать обещания, не думая о возможности их выполнения. Такие слова, не зафиксированные на бумаге, не имеют веса, их в «делу не пришьешь», они, как подхваченные ветром листья, улетели и забылись. И наоборот, «не бросать слова на ветер» означает быть хозяином своего слова, выполнять данные обещания.
Евримах, один из героев поэмы Гомера «Одиссея», у которого сорвалась с языка резкость, говорит:
«Если сказал я дерзкое слово,
пусть ветер унесет его и развеет».

Уносить ноги ему надо было как можно скорее: остяковские напарники грозились всадить ему заряд в мягкое место и — кто знает? — может быть, и сделали б это, ведь здесь, на Севере, бросать слова на ветер не принято.
В. Поволяев. «Дни рассвета»

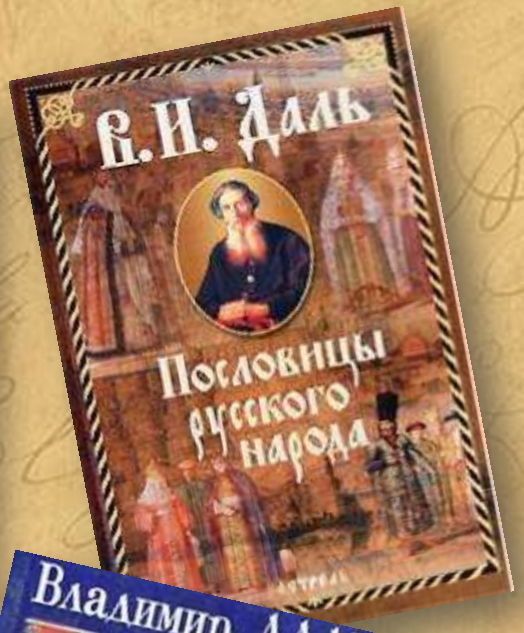
7. Как и когда придумали Фразеологический словарь? (страницы истории)

Выходит, что Фразеологический словарь – достаточно молодой в сравнении со своими братьями – словарями.
Считается, что он родился на свет в 1967 году – меньше полувека назад (и как за это время разрослась его семья!).
В 1967 году вышел в свет первый русский настоящий, полноценный, научный фразеологический словарь! До это времени фразеологизмы «ютились» в качестве приглашённых гостей в других словарных изданиях.

Имя этого патриарха фразеологии -
«Фразеологический словарь русского языка» по редакцией А. И. Молоткова .
Словарь, несмотря на то что его потеснили новые, современные, более полные научные издания, до сих пор пользуется уважением читателей.

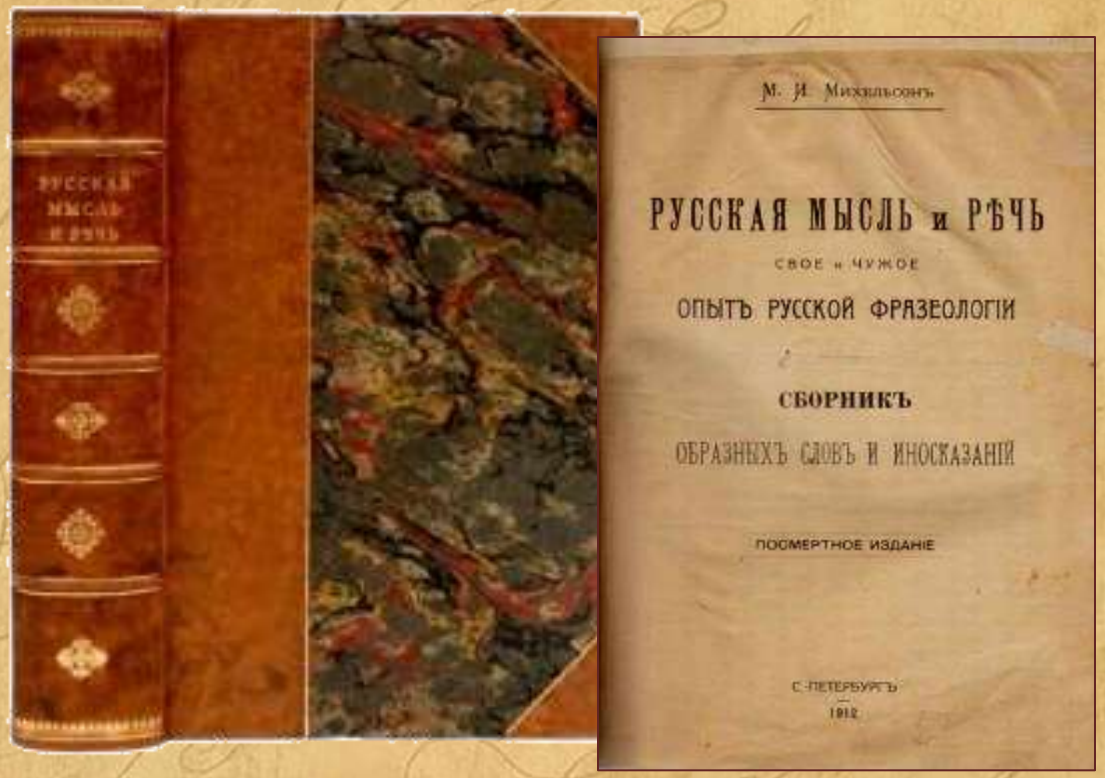
Что же было до 1967 года?
Интерес к фразеологизмам возник еще в XIX веке, но до появления этого словаря фразеологизмы помещались (да и помещаются) в общих толковых словарях и различных сборниках «крылатых слов» и выражений.
Из сборников прошлых лет первым печатным изданием русских пословиц является книга **А. А. Барсова «Собрание 4291 древних российских пословиц» (М., 1770).**
В **1848 г.** *вышел большой сборник* **«Русские народные пословицы и притчи»**
(переиздан в 1995).

Наиболее полным собранием такого материала является сборник **"Пословицы русского народа" В. И. Даля, изданный в 1862 г** *(переиздан в 1957 и 1984 гг.)*



Исключительную ценность имеет словарь **М. И. Михельсона «Русская мысль и речь: Свое и чужое. Опыт русской фразеологии. Сборник образных слов и иносказаний» (т. 1-2, 1902-1903)**, *переизданный в последние годы.*

Словарь предлагает читателю полный свод русской фразеологии, включает около 11 500 словарных статей и описывает более 30 тысяч русских фразеологизмов, крылатых слов, этикетных формул. Словарь охватывает образную речь России XIX в., содержит параллельные единицы из основных европейских и древних языков. Хотя значительная часть материала в этом словаре устарела, он до сих пор служит одним из авторитетных справочных изданий по русской В книге собраны крылатые слова, меткие выражения не только из русского, но и из других языков.

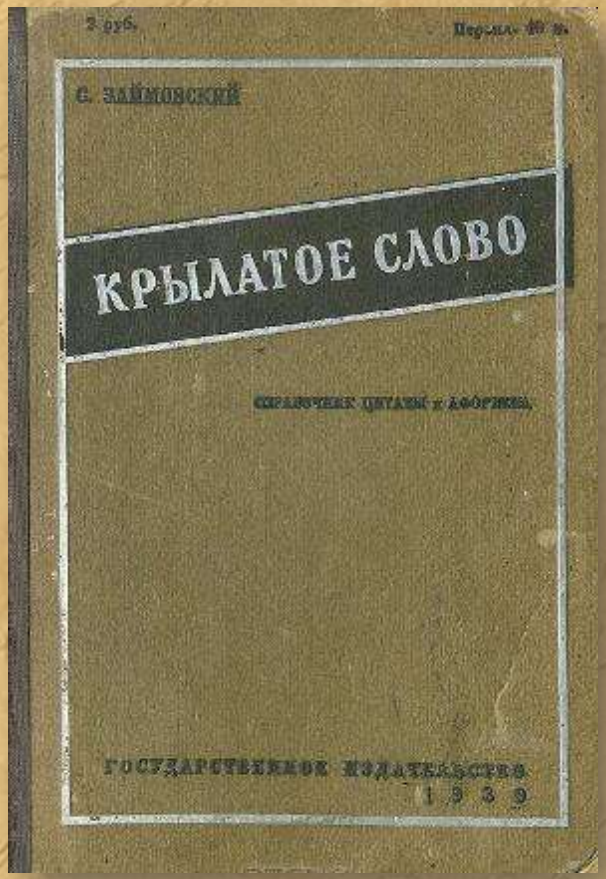


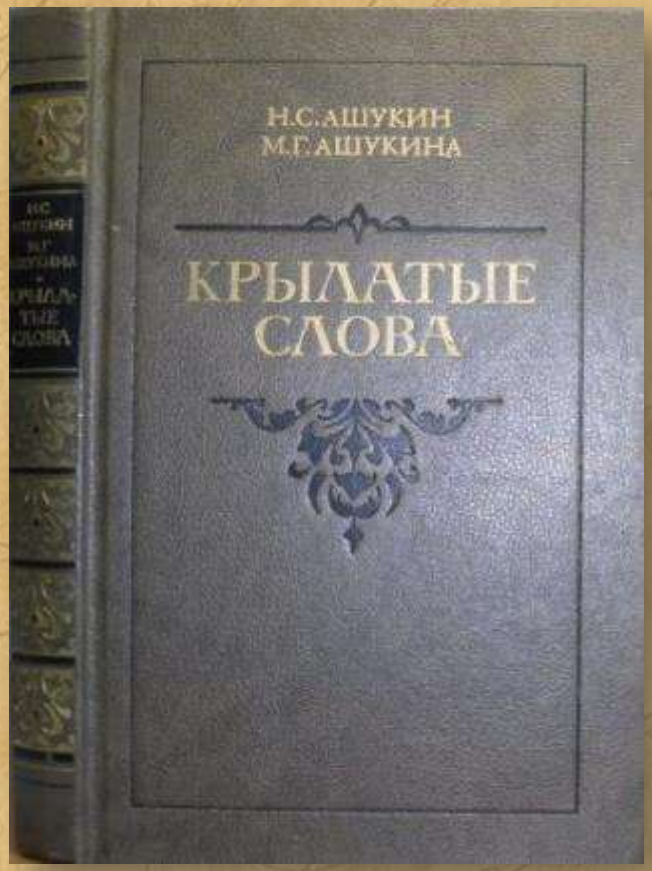
Стремление собрать и систематизировать фразеологизмы русского языка нашло выражение в издании ряда фразеологических сборников.

В 1890 г. *вышел сборник*
С. В. Максимова "Крылатые слова".
Сборник был переиздан в 1899 и 1955 гг.

В 1892 г. вышел другой сборник **С. В. Максимова «Крылатые слова (Попытка объяснения ходячих слов и выражений)"**, *содержащий толкование 129 слов и выражений (устойчивых сочетаний слов, поговорок и т. д.).*

По-своему интересны
Займовский С. Г., «Крылатое слово. Справочник цитаты и афоризма», 1930; Овсянников В. З., «Литературная речь», 1933 и др.
В 1955 г. был издан сборник **"Крылатые слова. Литературные цитаты. Образные выражения" Н. С. Ашукина и М. Г. Ашукиной (4-е издание - в 1988 г.)**. *В книгу вошло большое количество литературных цитат и образных выражений, изречений исторических лиц, расположенные в алфавитном порядке.*



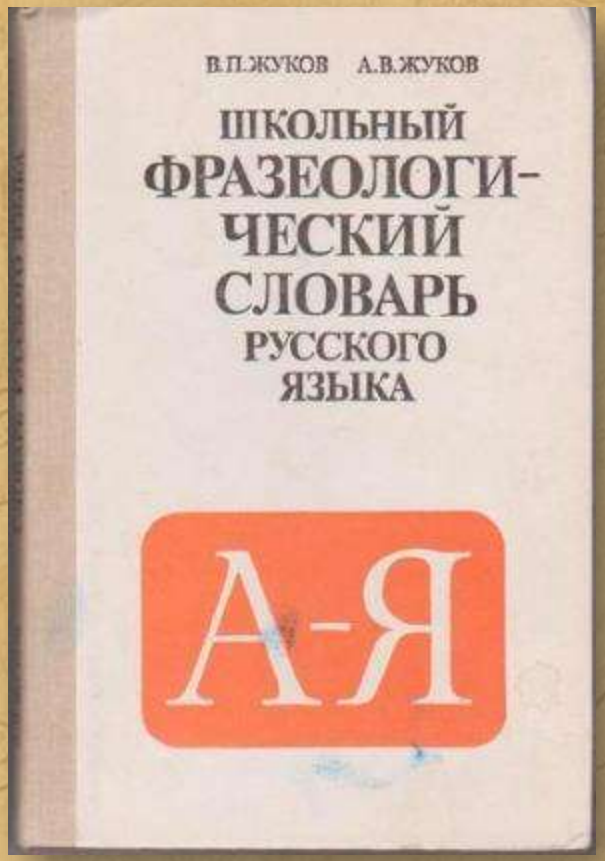


Первым и до сих пор центральным среди себе подобных собственно фразеологическим словарем русского языка *является* **«Фразеологический словарь русского языка» по редакцией А. И. Молоткова (1967, 1994).**

В словарной статье фразеологического словаря кроме толкований значений фразеологизмов содержится их грамматическая характеристика, определяется компонентный состав и вариантность употребления компонентов фразеологизма, даются иллюстрации, подтверждающие существование того или иного значения фразеологизма, а также фразеологизмы-синонимы или антонимы. В некоторых случаях приводится этимологическая справка, а также даются пометы стилистического или временно́го характера (книжн., прост., шутл.; устар.). Составители придерживаются узкого понимания фразеологии, поэтому в словаре не описываются фразеологические сочетания, пословицы, поговорки, крылатые слова. Всего в словаре представлено более 4 тысяч фразеологических единиц.

В **1967 г** *2-м изданием (1-е - в 1966 г.) вышел* **"Словарь русских пословиц и поговорок" В. П. Жукова**, *включающий в себя около тысячи выражений этого характера.*

В **1980 г.** *был издан* **"Школьный фразеологический словарь русского языка" В. П. Жукова**, *содержащий около 2 тыс. наиболее употребительных фразеологизмов, встречающихся в художественной и публицистической литературе и в устной речи. Большое внимание уделено в книге историко-этимологическим справкам.*



В **1981 г**. *вышел* **"Словарь-справочник по русской фразеологии" Р. И. Яранцева**, *содержащий около 800 фразеологизмов (2-е издание - в 1985 г.).*

«Словарь образных выражений русского языка» Т. С. Аристовой и др. (1995) *располагает фразеологизмы по идеографическому принципу, объединяя их в рубрики: «характеристика человека», «труд», «богатство», «бедность», «интеллектуальные способности» и т.п. Таким образом словарь-тезаурус дает представление о ментальности русского народа, показывает отражение во фразеологизмах представлений о мире и о месте человека в нем.*

В ***1995 г.*** *появился* ***«Словарь образных выражений русского языка»*** *под редакцией* ***В. Н. Телия.*** *Он содержит 100 идиом. Словарь представляет и идиомы-неологизмы, не вошедшие ни в один из существующих фразеологических словарей (крыша поехала, выходить из окопов, поднять планку). Материалы в словаре расположены не в алфавитном порядке, а по тематическому, или идеографическому, принципу. Словарь создает представление о национально-культурной картине мира, запечатленной в идиомах. Особое внимание уделяется описанию ситуаций, в которых та или иная идиома может быть употреблена. Ценным является грамматический комментарий, включающий морфологическую и синтаксическую информацию*

ВЕРТИТСЯ НА ЯЗЫКЕ 2. [*у кого что*]. Что-то похожее мелькает в памяти, вот-вот вспомнится. Имеется в виду ситуация, когда кто-л. пытается вспомнить и сказать хорошо известное, но в данный момент внезапно забытое. Реч. стандарт · *у кого* — у лица (тк. ед. ч.); *что* — имя, фамилия, какое-л. слово, цитата и т. п. · Нет буд. вр. Именная часть неизм. · Порядок слов нефиксир.

— Был у нас в роте командир, поручик... Вот оказия, никак его фамилии не вспомню... На языке вертится, а не вспомню. Прямо затемнение какое-то. *К. Седых. Даурия.* Бахмутов сидел и старался припомнить, как ее фамилия... Фамилия вертелась у него на языке, как это иногда случается, но он не мог ее назвать. *Д. Мамин-Сибиряк. Темная вода.* — Намедни были сами... Михаил Прович Садовский!.. самый первейший ахтер Малых Императорских Тиятров!.. И стали тоже... вычитывать... про матушку-Москву... Но только они про другую Москву вычитывали... как его?.. Вертится на языке, а... Да как его они?.. Ну вот, забыл и забыл. *И. Шмелев. Лето Господне.*

Словарь под редакцией В. Телии

Самое полное собрание фразеологизмов русского языка представлено в 2-хтомном ***Фразеологическом словаре русского литературного языка А. И. Федорова (1997).*** *Составители имели своей целью представить богатство выразительных средств русской фразеологии максимально полно. Словарь значительно расширен по сравнению со словарем Молоткова (включает около 7 тысяч фразеологических оборотов), но сохраняет принятый в нем принцип подачи материала. В словарь включены фразеологические обороты, ныне вышедшие из употребления, диалектные фразеологизмы, использованные в художественных текстах, фразеологические неологизмы. Все они сопровождаются соответствующими пометами.*

К числу несомненных достижений лексикографии конца XX века относится **«Словарь крылатых выражений Пушкина» В. М. Мокиенко и К. П. Сидоренко**.

Единицами описания в словаре являются принадлежащие Пушкину выражения, получившие употребление за рамками собственно пушкинского текста. Составители решают важную задачу - продемонстрировать, как употреблялись «крылатые пушкинизмы» в художественной и отчасти в научной и научно-популярной литературе, а также в публицистике и прессе с первой половины XIX в. до наших дней. Решение этой задачи обеспечивается огромным материалом: картотека, на которой базируется издание, насчитывает около 20 тысяч употреблений пушкинских крылатых слов и выражений в художественной, публицистической, мемуарной, эпистолярной литературе, литературной критике, прессе
на протяжении полутора веков. Широта и многообразие охваченного материала выразительно демонстрируют функциональную преемственность использования пушкинского слова. В словарные статьи введено около 1900 единиц. Только текст «Евгения Онегина» дал около 400 исходных цитатных единиц (последние описаны в похожем по принципам представления материала словаре К. П. Сидоренко «Цитаты из «Евгения Онегина» А. С. Пушкина в текстах разного жанра»).

«Словарь крылатых слов (русский кинематограф)»
В. С. Елистратова

представляет собой первую попытку комплексного описания значительного феномена русского языка и культуры XX в. - крылатых слов и выражений из отечественного кинематографа и мультипликации. В нем описывается около 1000 единиц. Словарная статья содержит толкование или описание ситуации, в которой зафиксировано употребление данного слова или выражения со ссылкой на источник (название фильма), краткий лингвистический комментарий об особенностях использования данной единицы.

Словарь А. Ю. Кожевникова
«Крылатые фразы отечественного кино»

содержит самое полное собрание крылатых слов, афоризмов, пословиц, поговорок, цитат и запоминающихся фраз из отечественных художественных кинолент, телефильмов и сериалов. Словарь базируется на электронной картотеке объемом 72 тысячи употреблений киноцитат в 1300 фильмах. В первом разделе все киноцитаты приводятся в алфавитном порядке, во втором разделе тот же материал представлен по фильмам, которые расположены в хронологическом порядке.

В **«Словаре современных цитат» К. В. Душенко** *(справочник инвентарного типа) представлено 4300 цитат и выражений - литературных, политических, песенных, киноцитат, для которых указан источник их происхождения.*

Словарь В. П. Белянина и И. А. Бутенко «Живая речь» *зафиксировал более 2500 разговорных выражений, занимающих промежуточное положение между устойчивыми единицами языка и небольшими фольклорными произведениями. В нем представлены устойчивые сравнения, лозунги, пословицы и поговорки, переделки крылатых слов, цитаты из популярных кинофильмов и т. п. Авторы включали в словарь выражения, которые употребляются исключительно в ситуациях устного непринужденного общения: Живы будем не помрем; Красиво жить не запретишь; Смех без причины - признак дурачины; Простенько, но со вкусом.*

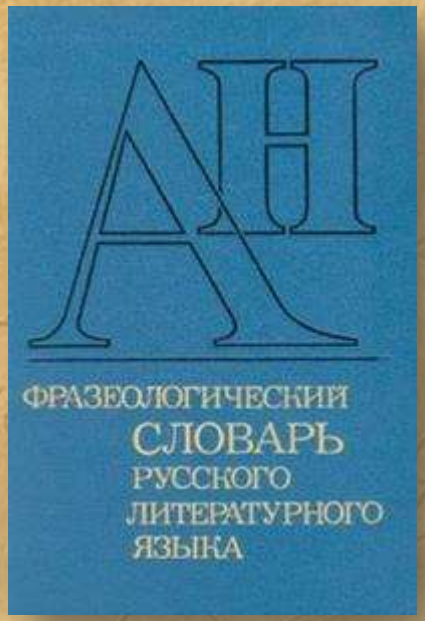
Интересны не только иностранцам
"Фразеологические обороты рус. яз." Н. Шанского, Е. Быстровой и В. Зимина (М., 1988),
"Русские фразеологизмы: Лингвострановедческий словарь" В. Фелицыной и В. Мокиенко (М., 1990).
У каждого из этих Ф. С. свои задачи, в зависимости от которых сформирован состав словаря, выработана структура словарной статьи, подготовлены дополнительные указатели и индексы.
Создан и **"Опыт этимологического словаря русской фразеологии", авторами которого являются Н. М. Шанский, В. И. Зимин и А. В. Филиппов (М., 1987).**
В словаре дается объяснение значений и происхождения более 1400 фразеологизмов, приводятся сведения лингвострановедческого и социолингвистического характера.

Фразеологические синонимы довольно широко представлены и детально разработаны **В. Жуковым, М. Сидоренко и В. Шкляровым** *в* **"Словаре фразеологических синонимов русского языка" (М., 1987)**.

В нем около 730 синонимических рядов. В словарной статье подробно описываются как синонимический ряд в целом, так и его компоненты.

При изучении истории фразеологизмов не обойтись без **"Материалов для фразеологического словаря русского языка XVIII века"**, *подготовленных* **М. Ф. Палевской (Кишинев, 1980)**.

Тем, кто интересуется диалектной фразеологией, будет полезно познакомиться с **"Фразеологическим словарем русских говоров Сибири" под ред. А. И. Федорова (Новосибирск, 1983)**.

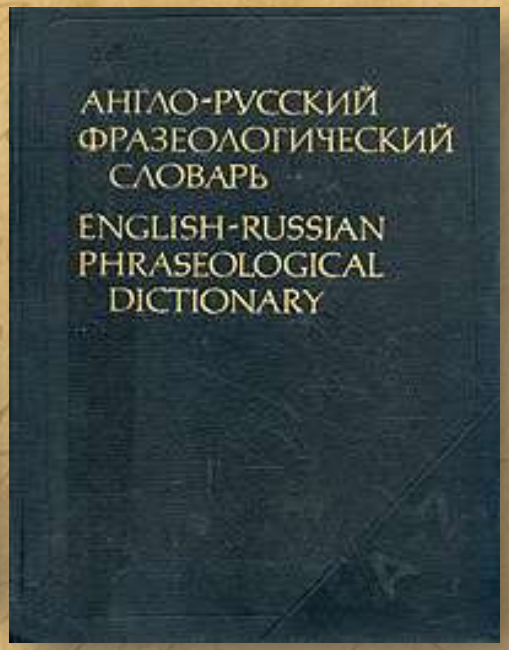


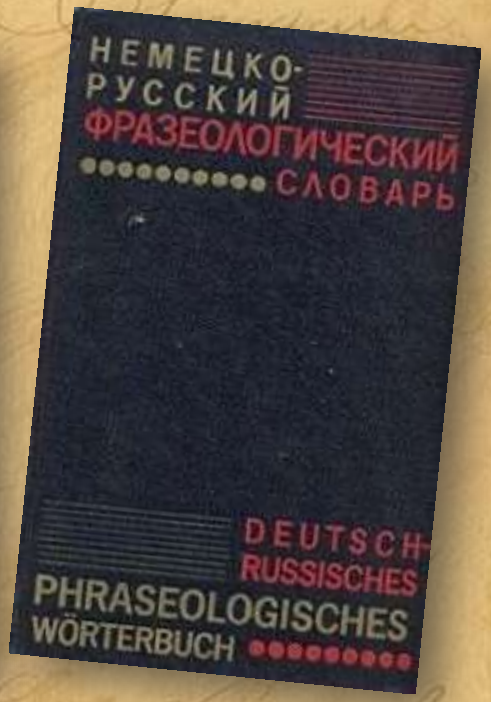
Помимо одноязычных, существует целый ряд двуязычных Ф. С., в которых дается перевод фразеологизма с одного языка на другой. В двуязычных Ф. С. к каждому фразеологизму дается иноязычный эквивалент или описательный перевод. Наиболее полными двуязычными Ф. С. являются

"Французско- русский фразеологический словарь" В. Г. Гака и др. (М., 1963), *в котором 35000 фразеологизмов;*

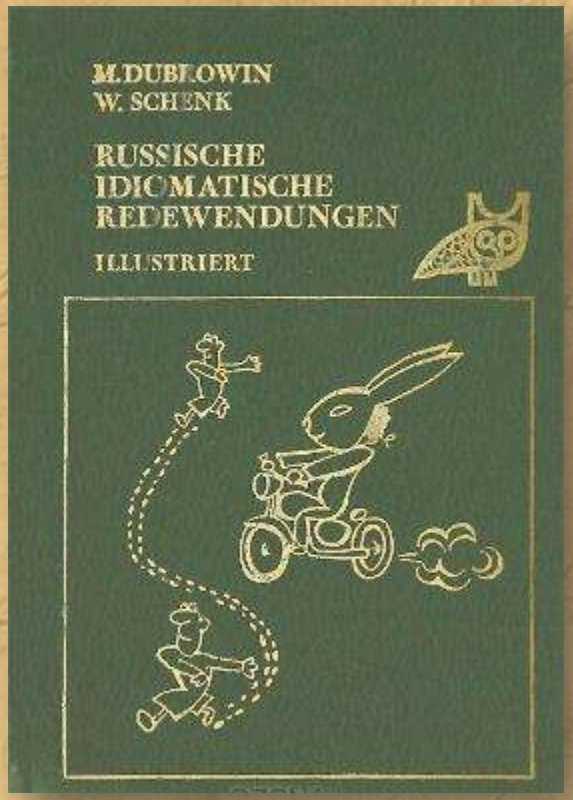
"Англо-русский фразеологический словарь" А. В. Кунина (4-е изд. М., 1984), *содержащий около 25 000 словарных статей;*

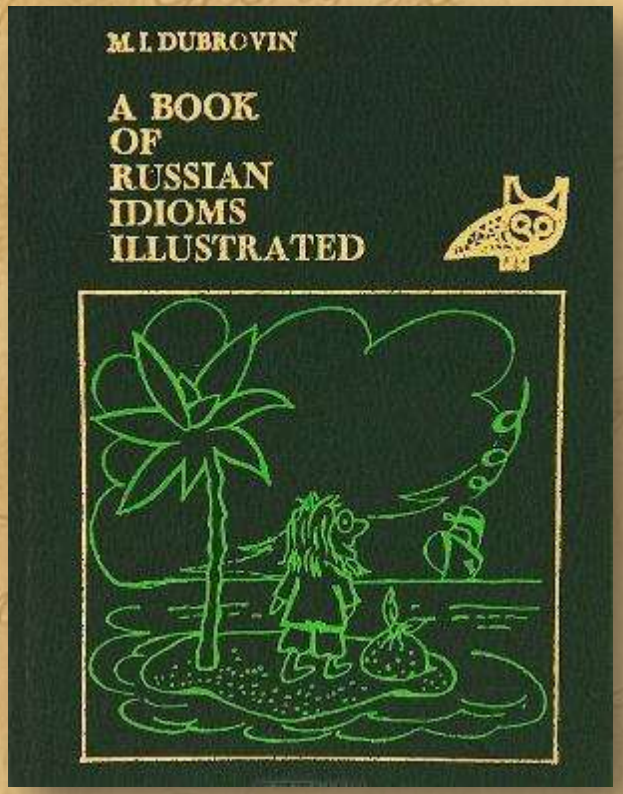
"Немецко-русский фразеологический словарь" Л. Э. Бинович и Н. Н. Гришина (2-е изд. М., 1975), *в котором 14 000 фразеологизмов*





Словарь **М. И. Дубровина «Русские фразеологизмы в картинках»** *содержит 594 фразеологические единицы с переводом на английский язык (существует целый ряд вариантов этого словаря, содержащих переводы на другие языки). Каждая фразеологическая единица иллюстрируется двумя рисунками: один изображает ситуацию, которую можно описать при помощи фразеологизма, другой представляет собой попытку буквальной иллюстрации компонентов фразеологизма. Словарь выдержал много изданий, переведен на разные языки.*





Теперь вы знаете о фразеологических словарях достаточно, даже много, но, конечно, не всё… Как, впрочем, и не все ещё фразеологические словари предстали перед вами.

Почему их так много? Зачем? – Ответ, вероятно, вы нашли сами: фразеология – очень интересная лингвистическая область, в ней много своих загадок, парадоксов, открытий; кроме того, русская фразеология придаёт нашему языку неповторимый, яркий и своеобразный колорит, дарит неподражаемую образность и выразительность русской речи.

Открыть всё это для себя, освоить несметные богатства этого «удивительного мира фразеологизмов» с удовольствием поможет вам Фразеологический словарь. Успехов!

Использованные в презентации источники информации:

http://www.lit-info.ru/shop/book/1-2-1/1139152/1139156/frazeologicheskij-slovar.htm
http://www.lingling.ru/useful/expert.php?ELEMENT_ID=546
http://www.uchiyaziki.ru/index.php/frazeologicheskiy-slovar-russkogo-jazyka
http://study-english.info/article064.php
http://www.bestreferat.ru/referat-98955.html
http://www.examen.ru/add/School-Subjects/Languages/Russian/7348/7368

ГБОУ Гимназия № 1520 имени Капцовых ЦАО города Москвы

Проект «Словари XXI века в школе»

Презентацию выполнила
Иванова Е.К.,
учитель Гимназии

2013/2014 учебный год